

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 77 (2015)

Heft: 10

Rubrik: Impression

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Treffler est prédestiné
pour le travail de surface

Les socs de 26 cm de large en forme de patte-d'oeie sont disposés à plat sur toute la largeur de travail et ils coupent proprement grâce à un chevauchement parfait. Photos: Ruedi Hunger

Le travail du sol à plat est souvent une question de définition. L'Ordonnance sur les paiements directs (OPD) et les exigences en matière de désherbage dans l'agriculture biologique (voir encart) fournissent pour le moins une définition claire en ce qui concerne la profondeur de travail du sol. Treffler a incorporé dans sa gamme avec le cultivateur à socs de précision un outil de travail doté d'une aptitude spéciale pour le désherbage mécanique et le travail du sol à plat.

Ruedi Hunger

Treffler appelle le cultivateur pour le travail à plat « cultivateur de précision ». La précision est synonyme de travail sur une grande surface avec une conduite exacte de la profondeur. Le travail de surface est atteint par un chevauchement de 8 centimètres des socs en forme de patte-d'oie. La conduite exacte de la profondeur est assurée à l'avant par deux paires de roues de jauge pivotantes et, à l'arrière, par un double rouleau packer. Au cours d'un essai sur le terrain, *Technique Agricole* a pu constater que le travail de surface n'est pas un vain mot.

Tirée pour suivre la tendance

Le cultivateur de précision est disponible en largeurs de travail de 2,5 ou 3 mètres, mais aussi comme outil auxiliaire 3-points, cette catégorie ne sera pas traitée ci-après. Au contraire, nous sommes convaincus que la variante tirée apporte les meilleures dispositions pour un travail à plat uniforme.

La largeur de travail de 3 mètres du modèle TG 300, le plus petit des modèles tirés, correspond aussi à la largeur de

transport. Il n'a donc pas besoin d'être rabattu ni rétracté. Les 17 dents en Hardox sont disposées sur quatre poutrelles (10 × 10 cm) ou sur une « grille ». On trouvera sur la première poutrelle quatre dents. La deuxième et la troisième portent également quatre dents qui sont placées alternativement à droite ou à gauche du sens de marche. Finalement, cinq dents sont fixées sur la quatrième et dernière poutrelle. Cette disposition neutralise celle nonsymétrique des deux rangées médianes de dents. Notre machine de démonstration était équipée de dents en forme de patte-d'oie de 26 cm de largeur, d'une épaisseur de 6 mm et auto-affûtées. Cela peut paraître insolite, mais les socs en forme de patte-d'oie des cultivateurs s'arrondissent très rapidement et s'émoussent. A part la qualité du matériau, l'orientation horizontale des socs se répercute positivement sur cet effet autoaiguisant.

La masse garantit l'uniformité

Le châssis d'une longueur bien étudiée et des pneus de 500/50 R17 sont néces-

Situation initiale pour le travail du sol à plat:

- L'article 79 de l'Ordonnance sur les paiements directs prévoit que des contributions à l'efficience des ressources (CER) sont attribuées pour le semis sous litière. Au paragraphe 2 c, le semis sous litière est défini comme travail du sol sans labour et à 10 cm au maximum de profondeur.
- Surtout la culture biologique est dépendante d'outils pour combattre les mauvaises herbes et qui permettent la coupe uniforme sur une grande surface à une profondeur d'environ 5 cm. Un chevauchement minimal de 5 cm est nécessaire pour éviter que des racines de mauvaises herbes ne « passent à travers ».

saires pour répartir uniformément la masse sur le sol. Bien qu'aucun poids n'est transmis au tracteur, il est possible de rouler avec une pression de pneu très faible, ce qui augmente la traction et ménage le sol.



Le cultivateur de précision de l'entreprise Treffler est prédestiné pour le travail du sol à plat avec une coupe sur une grande surface de mauvaises herbes.



Treffler a trouvé une solution en utilisant une paire de roues de jauge pivotantes pour une profondeur fiable de travail alliée avec une bonne adaptation au sol.



Le cultivateur est soutenu à l'arrière par deux rouleaux packers pendulaires combinés. Sur demande, une roue à disque peut être montée pour la stabilisation du cultivateur en pente.



L'écartement des sillons est de 17,6 cm. Derrière la dent et en amont du double packer, des racloirs équipés de lames à ressort nivellent le sol.

Les dents en Hardox sont guidées latéralement et ne peuvent que se rabattre vers l'arrière. Une vis de cisaillage dans la cale coulissante (verte) évite que le soc ne se brise.



Selon les indications du constructeur, le cultivateur pèse 2900 kg (sans semoir). Après l'essai sur le terrain, nous sommes convaincus que la clé du succès de ce cultivateur réside dans sa précision de travail. Il existe aussi des possibilités de réglages supplémentaires pour une conduite en profondeur exacte. En effet, pour effectuer un travail à plat et de précision, il faut prendre quelques minutes pour un réglage adéquat. Nous sommes toutefois d'avis que c'est du temps bien investi.

Conclusion

La charrue de précision tirée d'une largeur de 3 mètres nous a laissé une très bonne impression. Elle est prédestinée au travail à plat, mais pas pour un sous-solage. Quatre broches à vis permettent un réglage précis de la profondeur. Un essai dans un champ de colza et de chaume



Un cultivateur qui fait évoluer les mentalités

Andreas Vetsch est enseignant pour le secteur agricole au Plantahof à Landquart (GR). Avec sa femme et un apprenti, il exploite une ferme bio à Grabs/Werdenberg (SG).

« Le cultivateur de précision de l'entreprise Treffler m'a convaincu par sa coupe très précise en profondeur. Je ne vois pas son utilisation dans le mélange conventionnel de la couche supérieure du sol, comme le fait une charrue traditionnelle, mais plutôt là où il s'agit d'éliminer radicalement les mauvaises herbes. » Selon Andreas Vetsch, il faut éventuellement réaliser plusieurs passages. Le second passage peut être effectué après 7 à 10 jours, ce qui prolonge le temps de traitement par rapport à l'utilisation d'une charrue conventionnelle. « Le cultivateur de précision Treffler n'est pas simplement une charrue, son utilisation demande à revoir les acquis dont les effets ont des répercussions jusqu'à la rotation des cultures et les cultures intermédiaires. La disposition au changement doit être présente. Le sol et la fertilité des sols en seront reconnaissants. »

s'est effectué sans problème, même si la profondeur de travail était trop importante (+5 cm). Même la coupe d'une bande herbeuse sèche a été effectuée proprement et l'effet après le deuxième passage est convaincant. La machine testée était équipée d'un semoir supplémentaire à action pneumatique pour des mélanges de semences courantes ou une végétalisation intermédiaire. ■

Les activités de l'entreprise Treffler implantée à Pöttmes-Echsheim (au nord d'Augsbourg en Allemagne) reposent sur plusieurs piliers. A part la technique agricole et de biogaz, elle exerce aussi des activités dans le secteur des minoteries. Les produits Treffler sont importés par l'entreprise GVS Fried AG, Landmaschinen, 5322 Koblenz (AG).

Heizmann

parce que ça fonctionne!



Heizmann AG, Neumattstrasse 8, CH-5000 Aarau
Tel. +41 (0)62 834 06 06 Fax +41 (0)62 834 06 03
www.heizmann.ch info@heizmann.ch

RED POWER EN ACTION

3 MODELES AUX PRIX SPECIALES!

Photo symbolique



FARMALL 85 C EP

EQUIPEMENT

- // 4-Cylindres Turbo-Diesel
- // 3.4l Common Rail phase 3b avec DOC / DPF
- // 24/24 - vitesses, demi vitesse mécanique
- // Prise de force 540/540E
- // 3^{ème} distributeur méc. double effet
- // Siège à suspension pneumatique
- // Pneus – jantes fixes 14.9 LR 20 / 16.9 R 30

dès CHF 48.000,- TVA incl.

Photo symbolique



FARMALL 105 U PRO

EQUIPEMENT

- // 4-Cylindres Turbo-Diesel
- // 3.4l Common Rail phase 3b avec DOC / DPF
- // 32/32 Ecodrive, 4 rap. commandées sous charge, Powershuttle
- // Prise de force 540/540E/1000/1000E
- // 3^{ème} distributeur méc. double effet
- // Climatisation
- // Phares de travailles LED
- // Pneus – jantes fixes 440/65R 24 – 540/65R 34

dès CHF 68.000,- TVA incl.

Photo symbolique



MAXXUM CVX 110

EQUIPEMENT

- // 4-Cylindres Turbo-Diesel
- // 4,5l Common Rail phase 3b avec catalyseur SCR
- // Boîte à vitesse continue avec gestion automatique
- // Prise de force 540/540E/1000
- // 3^{ème} distributeur méc. double effet
- // Toit surbaissé
- // Pneu – jantes fixes 440/65R 28 – 540/65R 38

dès CHF 87.000,- TVA incl.

L'action est valable jusqu'au 31 octobre 2015

NE LAISSEZ PAS PASSER CETTE CHANCE!

PRENEZ RENDEZ-VOUS AVEC VOTRE AGENT CASE IH.

Case Steyr Center // Murzlenstraße 80 // 8166 Niederweningen
Tél.: 044 857 22 00 // Fax: 044 857 25 17 info@case.steyr.center.ch // www.case-steyr-center.ch



CASE IH
AGRICULTURE